



たからづか国際・文化

News Letter

Vol.184

2025.11・12
(隔月発行)



外国人のためのバーベキュー



お茶の間交流会



なないろルーツ



多文化交流ひろば

目次

- 2. 令和7年度 宝塚市異文化相互理解事業
異文化講演会
第29回宝塚市外国人日本語スピーチ大会
異文化料理教室(ルーマニア料理)
なないろルーツのおへや
- 3. 外国人のためのオリエンテーション「防災」&交流会
国際理解講演会 時光さん
- 3. 懐かしの名画劇場「望郷」/ 英語サロン
- 4. 関学の留学生に呼びかけ
CoolJapan形式で意見交換
(日本語、英語、中国語、ベトナム語)
- 5. わが街にようこそ!
ギャラリー訪問(宝塚アーティスト協会)
- 6. センターからのお知らせ

〈発行〉

宝塚市立国際・文化センター指定管理者
特定非営利活動法人
宝塚市国際交流協会

Takarazuka International Friendship Association:TIFA

〈住所〉〒665-0011 宝塚市南口2丁目14-1-3 サンビオラ1番館3F
〈電話〉(0797)76-5917 〈FAX〉(0797)76-5918
〈URL〉<https://www.tifa.be>
〈E-mail〉tifa@jttk.zaq.ne.jp



令和7年度 宝塚市異文化相互理解事業

<講演会 「どうして、本名で宿泊できないの?」>

神戸学生青年センター理事長 飛田雄一氏を講師に迎え、昨年9月在日韓国人3世の女性が東京のホテルで本名での宿泊を断られるという事案がありました。

戦前、植民統治下の朝鮮半島および日本において「創氏改名」という日本人同化策が勧められましたが、今日においてもそのことがいまだに残っていることではないのでしょうか?

今回の事案から在日韓国・朝鮮人の歴史をたどりながら、これからの未来をみすえた展望をお話しいたします。

講師 飛田雄一氏

日時 12月6日(土)14:00~16:00 **場所** 宝塚市立国際・文化センター

参加費 無料 **定員** 先着80名

申込み (特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL 0797-76-5917 (水曜日を除く 10:00~18:00)

<第29回 宝塚市外国人日本語スピーチ大会>

外国人が日ごろの日本語学習の成果を発表する場として、また日本で生活する中で感じた事や考えを発表する場として外国人による日本語スピーチ大会を開催します。審査の上スピーチ大会賞等の賞が授与されます。ぜひご来場ください。

日時 12月13日(土) 13:00~16:30

場所 宝塚市立国際・文化センター **入場料** 無料

<料理教室 ルーマニア料理>

講師 大佐古シモナ氏 **日時** 1月31日(土)10:00~14:00

メニュー サラミ・デ・ビスケット、ルーマニア風スープ、アルディン(パプリカの肉詰)、なすサラダルーマニア風、ママリガ(とうもろこし粉で作る主食)

場所 ピピアめふ4F キッチンスタジオ **費用** 1500円(材料費)

持ち物 エプロン、布巾、筆記用具 **定員** 先着25名

*2026年1月5日(月)から受付開始 *キャンセルは1月25日(日)までにお願いします。

申込み (特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL 0797-76-5917 (水曜日を除く 10:00~18:00)

なないろルーツのおへや



がいこく こ ほごしゃ あつ
外国にルーツがある子どもと保護者の集まり

いっしょにおしゃべりをして、ともだちを作りませんか。

ひ じかん だい どようび だい きんようび がつ にち ど ちゅうし
日と時間：第2土曜日、第4金曜日 10:00~12:00 12月13日(土)は中止します。

い ひと がいこく こ かぞく なか あか ひと
行ける人：外国にルーツをもつ子ども、家族、お腹に赤ちゃんがいる人

と あ たからづかしこくさいこうりゅうきょうかい
問い合わせ：宝塚市国際交流協会(TIFA)

TEL：0797-76-5917(10:00am-12:00pm すいようび やす
水曜日は休み)

外国人のためのオリエンテーション「防災」&交流会

家族や友達もぜひ参加ください！

一緒に「防災」について学びましょう。専門の宮崎さんが、地震や台風の際の対処法を分かりやすい日本語で解説します。

その後は、お友達と交流したり、景品付きのビンゴゲームで遊んだりして楽しみましょう！

日時 11月23日(日) 13:00～15:30 12:45までにご来場ください

場所 宝塚市立国際・文化センター **対象** 在住外国人とその家族、友人

参加費 <オリエンテーション>無料 <交流会>中学生以上300円、小学生以下無料

定員 先着30名

お申し込み 宝塚市国際交流協会(2025年11月16日(日)までに)
電話番号 0797-76-5917 (水曜日を除く毎日 10:00～18:00)

第2回 国際理解講演会

「外国人住民目線で考えてみよう」～多文化共生の地域づくりとは何か～

外国人目線で考えた場合、多文化共生の地域づくりには何が必要かを講演。

講師 時光 さん(中国出身。多文化共生マネージャー)

日時 12月18日(木) 14:00～16:00 **場所** 宝塚市立国際・文化センター

参加費 無料 **定員** 先着80名

申込み (特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL 0797-76-5917 (水曜日を除く毎日 10:00～18:00)

懐かしの名画劇場「望郷」

迷路が多く犯罪者の隠れ家となっているアルジェリアのカスバ。そこへ逃げてきた凶悪犯のペペは美女ギャビーと愛し合うが嫉妬にかられた娼婦イネスの策略で逮捕されてしまう。ラブロマンスの名作

日時 12月19日(金) 12:45開場 **上映** 13:00～ **場所** 宝塚市立国際・文化センター(小ホール)

上映映画 「望郷」1937年 フランス製作 94分 主演：ジャン・ギャバン

参加費 無料 **定員** 45名

申込み 12月12日(金)10時より受付 (特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL 0797-76-5917
(水曜日を除く毎日 10:00～18:00)

英語サロン ネイティブスピーカーと英語でおしゃべり

英語を母語とする講師を中心に、参加者が英語で自由に話し合う楽しいおしゃべりの会に参加してみませんか。

日時 12月20日(土) 14:00～16:00 **場所** 宝塚市立国際・文化センター

参加費 当会員 500円 非会員 1,000円 **定員** 先着20名

講師 柴林 Vivien(イギリス出身)

申込み (特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL 0797-76-5917 (水曜日を除く毎日 10:00～18:00)

※申込後、キャンセルされる場合は必ず連絡をお願いします。



た ぶん か こうりゅう
多文化交流ひろば

「日本のここがCool! 留学生と語り合う日本の魅力」

2回目となる今回は、来日後間のない新入留学生が、日本文化について実際に体験され、感じられた自国文化との違いを出席者全員で徹底討論するCool Japan形式の多文化交流ひろばを開催します。
討論は主に英語で行いますが、日本語字幕によりサポートしてゆきます。

- 日 時：12月14日(日) 13:30～15:30 ● 場 所：宝塚市立国際・文化センター
- 参 加 費：500円
- 出 演 者：世界の様々な地域から来日した関西学院大学留学生 数名
- 対 象：近隣にお住いの国際交流に興味がある人 ● 定 員：先着50名
- 申し込み：(特)宝塚市国際交流協会 事務局 TEL:0797-76-5917(水曜を除く10:00～18:00)

Multicultural Exchange Forum "What's Cool About Japan! Discussing the Charm of Japan with International Students"

This is the second time we've held a Cool Japan-style multicultural exchange forum. This time, newly arrived international students will have the opportunity to experience Japanese culture and discuss the differences they feel with their own culture.

The discussion will be primarily in English, with Japanese subtitles available for support.

- Date and Time: Sunday, December 14, 1:30 PM - 3:30 PM
- Location: Takarazuka International and Cultural Center ● Participation Fee: ¥500
- Performers: Several Kwansei Gakuin University international students from various regions around the world
- Target: Japanese and international residents living in the area who are interested in international exchange ● Maximum Capacity: Limited to 50 applicants
- Where to apply: Takarazuka International Friendship Association (TIFA)
Tel: 0797-76-5917 (10:00 AM - 6:00 PM, except Wednesdays)

多文化交流论坛 【日本的这里真酷！和留学生一起畅聊日本の魅力】

这回是我们第二次举办这样的活动，我们要开展一次“Cool Japan”风格的跨文化交流论坛。

让刚到日本的新留学生亲身体验日本文化，并与所有参加者一起深入探讨这些文化与自己国家之间的差异。

论坛将会以英语来进行，并同时提供日语字幕的支持。

- 时间：12月14日(周日) 13:30～15:30
- 地点：宝塚市立国际文化中心 ● 参加费用：500日元
- 出席者：数名来自世界各地的关西学院大学的留学生
- 对象：附近在住的对国际交流感兴趣的日本人，以及各位外国人 ● 定员：先到50名
- 报名：(特)宝塚市国际交流协会 事務局 TEL: 0797-76-5917 (10:00～18:00, 周三除外)

Diễn đàn giao lưu đa văn hóa “Điều tuyệt vời tại Nhật Bản! Cùng du học sinh trao đổi về sức hấp dẫn của Nhật Bản”

Chương trình lần thứ hai này sẽ có sự tham gia của các du học sinh mới sang Nhật Bản. Các bạn sẽ chia sẻ những trải nghiệm thực tiễn về văn hóa Nhật Bản, so sánh với sự khác biệt của văn hóa quê hương, và cùng toàn thể người tham dự tiến hành thảo luận chuyên sâu theo hình thức “Cool Japan”.

Buổi thảo luận chủ yếu được tiến hành bằng tiếng Anh, đồng thời sẽ có phụ đề tiếng Nhật hỗ trợ.

- Thời gian: 13:30 – 15:30, Chủ nhật, ngày 14 tháng 12
- Địa điểm: Trung tâm Văn hóa và Quốc tế Thành phố Takarazuka ● Phí tham dự: 500 yên
- Diễn giả: Một số du học sinh Trường Đại học Kwansei Gakuin đến từ nhiều khu vực khác nhau trên thế giới
- Đối tượng tham dự: Người Nhật và người nước ngoài đang sinh sống tại khu vực lân cận, có quan tâm đến giao lưu quốc tế
- Số lượng giới hạn: 50 người (theo thứ tự đăng ký trước)
- Đăng ký tham dự: Văn phòng Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Thành phố Takarazuka
Điện thoại: 0797-76-5917 (từ 10:00 đến 18:00, trừ Thứ Tư)

わが街にようこそ！ (ゴメス ロreinさん)



ゴメス・ロreinさん
(イギリス)

TIFA日本語学習者

私が日本のマンガ・アニメに出会って

私はイギリスから来ました。現在宝塚市東高校でALTをしています。日本のマンガ・アニメについてお話させていただきます。私が初めて日本のアニメに出会ったのは、小学一年生の時テレビ番組で「東京ミュウミュウ」を見た時でした。私は、日本のアニメにとっても興味を持ちました。ある日図書館で「東京ミュウミュウ」のマンガの本を見つけました。私はうれしくて、こうふんしながらページをめくりました。そしたら、そのページは最後のページで逆がわからページを開くように書かれていました。日本の本の開きはイギリスの本とは逆なんですね。

プチカルチャーショックでした。私は日本のマンガから日本語に興味をもちました。

ここで少しイギリス・欧米でマンガ・アニメがどのようにとらえられているかお話ししたいと思います。イギリス・欧米ではマンガ・アニメは子供が見るもの、読むものという感じがあります。代表的なものがディズニーです。しかし、ここ十数年でまったく変わり、現在では映画館で日本のアニメが上映されたり、マンガを買うことができる本屋がふえました。今は、ディズニーは子供が見るもの、アニメは大人が見るものと変わってきているように思います。

ある日私は、大学の教授から日本にはALTという仕事があることを教えてもらい、高い倍率の試験を受け無事合格し日本へ来て、日本人が公共の場で普通にマンガを読みアニメを見ていることに驚きました。イギリスでは、オタクしかマンガ・アニメに興味がないので、あまり大きな声でマンガやアニメがすきというのは難しいのです。

それに、日本では、マンガ・アニメに関する仕事がたくさんあります。将来 私は、マンガ・アニメなどの翻訳をするしごとにつきたいと考えています。私は、日本のマンガ・アニメは、芸術的だと思います。小説とアートがミックスしているように思うからです。私は、この芸術をイギリスや欧米の人々にもっと知ってもらいたいと思っています。(2024年度スピーチ大会原稿を編集)

団体会員紹介

宝塚アーティスト協会



宝塚で活動するアーティストおよびそのグループを会員とする協会で、2001年4月の発足以来、来年で25周年を迎えます。独自で演奏会や美術展覧会を企画運営するとともに、各方面からの依頼によりコンサートなどを開いて、文化・芸術の振興に寄与して社会貢献を図るとともに、アーティスト相互の親睦と研鑽に資することを目的としています。

本協会に参加アーティストは各種音楽の演奏家、作曲家と美術工芸作家からなり、次のようにバラエティーに富んだ会員構成となっているのが本協会の特徴と言えます。

【音楽系】ピアノ、管楽器(クラリネット、フルート、サキソホーン、オカリナ)、弦楽器(バイオリン、ビオラ、チェロ、ギター、ウクレレ、ハンマードルシマー、アイリッシュハープ) ミュージックベル、声楽(ソプラノ、バリトン、コーラス)、ハワイアンフラダンス、邦楽(箏、三味線、尺八)、作曲

【美術系】 絵画(水彩画、油絵、パステルなど)、彫刻、染色、人形、ハンドメイドキャンドル、各種手工芸品

最近の主な活動としては、「アフタヌーンコンサート」と題する音楽演奏会を市内各所(あいあいパーク、喫茶店「green space Sangal」、結ホーム宝塚、ツクイ宝塚、宝塚エデンの園など)で開催しています。また年に2回の宝塚アーティスト協会「アートフェスティバル」では、音楽と美術の融合と題し、当協会の特徴を生かして演奏会場内に美術工芸作品を展示し、音楽と美術を同時に楽しんでもらうように工夫しています。

来たる11月9日には今年度の秋の「アートフェスティバル」を開催いたしますのでお越しください。詳細は添付のチラシ広告をご覧ください。お待ちしております。



ギャラリー情報 1月

高校生美術部展~High School Art Works~

1月29日(木)
～2月3日(火)
10時～18時
(最終日は15時まで)



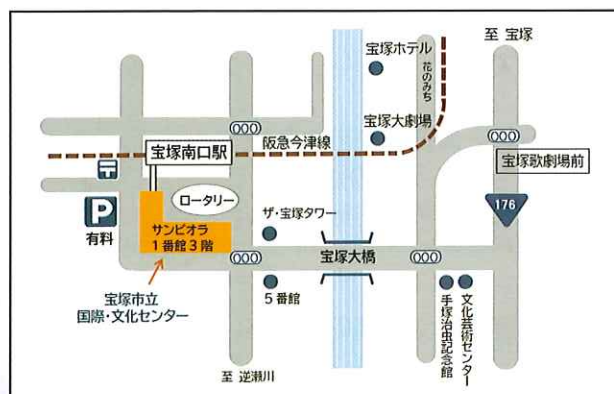
■ギャラリー(1,2,3)

室 名	床面積 (㎡)	展示延長(m)			利 用 料	
		壁面	パネル	計	1日あたり	6日間
ギャラリー1	50.6	28	—	28	3,000円	18,000円
ギャラリー2	84.3	36	14	50	5,000円	30,000円
ギャラリー3	66.9	28	12	40	4,000円	24,000円
計	201.8	92	26	118	12,000円	72,000円

※ギャラリーは、木曜日から翌週の火曜日までの6日間を1単位とし、2単位を限度として使用できます。ただし、ギャラリーのご利用希望日の3ヶ月前になって空いている場合には、1日単位でも使用することができます。

1月～9月の期間で
ギャラリーの空きが
ございますので
お気軽に
お問い合わせ下さい。

*** 年末年始休館日のお知らせ *** 12月29日(月)~1月3日(土)



来場者専用の駐車場はありません。
周辺駐車場(有料)をご利用下さい。

宝塚市立国際・文化センター

宝塚市南口2丁目14-1-3 サンビオラ1番館3階
阪急今津線 宝塚南口駅 下車すぐ

TEL : 0797-71-7633
FAX : 0797-71-7629



<https://www.tifa.be/kokubuncenter/>

休館日：毎週水曜日
 年末年始（12月29日～翌年1月3日まで）
 開館時間：午前10時～午後7時30分まで